



**ADULT  
BASIC ACCOUNTING  
AND CONTROL  
OF OVER INDEBTEDNESS**  
(Projecto sobre literacia financeira)

Newsletter #1  
Novembro 2009  
[www.abaco-project.eu](http://www.abaco-project.eu)

O Projecto ABACO, financiado pela União Europeia, pretende ser uma estratégia para enfrentar carências na educação financeira de adultos e jovens migrantes residentes no Sul da Europa.

Portugal e Grécia). A experiência da NIBUD nunca foi traduzida e implementada em outros países, contudo tem tido um grande impacto na Holanda. Os seus sites são visitados diariamente por cerca de 10 000 pessoas.

## A SITUAÇÃO ACTUAL

Existem estimativas que indicam que pelo menos 20 milhões de pessoas estão sobre-endividadas em toda a Europa. De acordo com a EU-SILC<sup>1</sup> e o Índice de GINI, Portugal, Itália, Espanha e Grécia têm dificuldades em lidar com o endividamento das famílias e nenhum destes países desenvolveu ainda estratégias significativas e ferramentas de prevenção ao sobre-endividamento.

Os dados do Eurobarómetro indicam que as pessoas com maior risco de sobre-endividamento são também as mais vulneráveis, situação ligada à vulnerabilidade social: pessoas com os rendimentos mais baixos, estado de saúde mais vulnerável, baixos níveis de escolaridade.

## OBJECTIVOS

O projecto tenta adaptar metodologias e conteúdos desenvolvidos pela associação NIBUS, uma instituição holandesa independente que fornece informação sobre finanças domésticas, com o objectivo de as tornar úteis aos seus parceiros internacionais no seu contexto nacional (Itália, Espanha,

## RESULTADOS

Em concreto, a parceria irá adaptar as seguintes ferramentas já desenvolvidas pela NIBUD:

- ❑ Um livro básico acerca de orçamento para micro-empresas, com dicas sobre como começar um micro-negócio, conseguir crédito, planear lucros e despesas;
- ❑ Um livro básico sobre orçamento familiar, com dicas e alertas sobre as mais comuns ferramentas financeiras para indivíduos.
- ❑ Um Guia para Professores/formadores, direccionado para dois públicos (pequenos empresários e famílias) o qual apoiará os professores/formadores na formação informal e formal de grupos vulneráveis.
- ❑ Uma agenda: um instrumento com dicas e ferramentas para gestão do orçamento familiar.

**Dica:** Os materiais de formação a desenvolver no âmbito do projecto e as publicações estarão disponíveis em Inglês, Espanhol, Italiano, Português e Grego.

<sup>1</sup> O EU-SILC é a principal fonte de compilação de indicadores comparáveis no que respeita a assuntos de coesão social, os quais permitem a monitorização das políticas da União Europeia (SILC – Income, Social Inclusion and Living Conditions).

## UTILIZADORES-ALVO

Os alvos deste projecto são pessoas em situação vulnerável. O projecto ambiciona ter um impacto directo na vida destas pessoas na vertente da literacia financeira (e.g. uma melhor provisão financeira para situações imprevistas, aprender a evitar armadilhas de pagamentos fraudulentos ou a investir cuidadosamente). Pessoas familiarizadas com questões financeiras estão também mais atentas aos sinais de risco e menos propensas a comprar produtos que não precisam, ou a reconhecer riscos que poderiam levá-las a dificuldades financeiras.

- ❑ Os **Imigrantes** tornam-se mais conscientes do contexto onde vivem e são incentivados a manter relações económicas e sociais.
- ❑ **Micro-empresas:** o projecto apoia directamente empreendedores, através do reforço de competências financeiras específicas destinadas a pequenos empresários (criação de activos, colocação de objectivos, superação de obstáculos financeiros, orçamentação, etc.)
- ❑ **Desempregados:** A literacia financeira está também relacionada com a empregabilidade uma vez que envolve competências de vida tais como gestão do risco e tomada de decisões.
- ❑ **Agregados familiares:** a educação financeira irá estimular cidadãos com

## PARCEIROS DO PROJECTO ABACO

O consórcio é multilateral: um parceiro por país (Itália, Grécia, Portugal e Espanha) para representar a área do Mediterrâneo que, de acordo com a EU-SILC, tem maiores necessidades de prevenir o endividamento e mais carências têm de estratégias e ferramentas significantes para combater esta situação. Por outro lado, faz também parte do consórcio a organização NIBUD, da Holanda, a qual tem longa experiência no desenvolvimento e implementação de metodologias e ferramentas na vertente da literacia financeira para grupos mais

baixos rendimentos a pouparem parte do seu rendimento e precaverem-se para situações imprevistas.

## IMPACTO

Pretende-se que, nos países envolvidos neste projecto, os impactos na consciência sejam os primeiros a acontecer, e em segundo lugar, o aumento das competências financeiras básicas nos utilizadores-alvo. O projecto ABACO irá desenvolver ferramentas formativas e informativas para formadores e dinamizadores sociais envolvidos em educação financeira para os grupos-alvo do projecto.

**Notícias:** o primeiro encontro do projecto ABACO teve lugar nos dias 5 e 6 de Novembro em Carpi (Itália).



Reunião do projecto

vulneráveis e que serão, no âmbito do projecto, adoptadas e potenciadas para cada um dos contextos nacionais da Europa do Sul. O projecto conta ainda com um observador da Suíça.

Neste consórcio estão envolvidos diferentes actores: cooperativas, associações e instituições públicas, de modo a representar importantes intervenientes no campo da formação e sensibilização não formal.

Todos os membros do Consórcio têm experiências significantes e competências na gestão de projectos europeus e no trabalho com os grupos-alvo (adultos vulneráveis e imigrantes), nomeadamente na vertente da formação, orientações de acesso ao micro-crédito e ao empreendedorismo.



## CONSORZIO ANZIANI E NON SOLO SOCIETÀ COOPERATIVE -Itália

O Consórcio Anziani e Non solo foi constituído em Fevereiro de 2004 e associa quatro cooperativas cujas áreas de intervenção são projectos na União Europeia e nacionais, formação formal e informal, e-learning, pesquisas sociais, políticas sociais dirigidas a grupos vulneráveis como migrantes, mulheres, idosos, deficientes e pessoas em risco de pobreza.

Anziani e Non Solo – através da cooperativa associada Workfare – desenvolveu competências específicas em finanças éticas (pela gestão de um projecto de microcrédito social no Distrito de Capri – Emilia Romagna, Itália) e na criação de pequenas empresas (por exemplo, através dos programas da União Europeia Youthstart, Horizon, Now...)

A organização, actuando como coordenador do projecto, irá recolher relatórios e documentação, enviar prazos e requisitos, supervisionar os relatórios intercalares e final, funcionar como contacto para todas as questões que surjam, consultar os parceiros a pedido, assegurar a administração e contabilidade do financiamento europeu.

Além disso, esta instituição está responsável pela implementação de todas as actividades do projecto que tenham lugar em Itália (i.e. aplicar no contexto italiano as melhores práticas identificadas, experimentá-las e validá-las, disseminá-las, e aproveitar as actividades que envolvam participantes italianos).

[www.anzianienonsolo.it](http://www.anzianienonsolo.it)

Pessoa de contacto: Licia Boccaletti

apoios no acesso a financiamento para micro-empresários; (b) consultoria e formação a agentes sociais (ONG's, Instituições Públicas, Escolas de Formação, ...).

Relativamente ao ABACO, a Transformando apresenta competências relevantes e conhecimentos nas seguintes áreas:

- ❑ Formação e mentoria a micro-empresários: novos negócios e gestão da crise.
- ❑ Microcrédito: a Transformando impulsionou a "Fundação Incluye", a primeira instituição de microfinanciamento em Espanha.
- ❑ Desenvolveu o Projecto LACER, especializado na criação de negócios por imigrantes, financiado pelo Programa Leonardo da Vinci (2003-2006), tendo recebido um prémio de qualidade por parte do Ministério da Educação espanhol.
- ❑ Implementação do projecto e avaliação.
- ❑ Auto-financiamento do programa Comunidades (CAF, em [www.comunidadescaf.org](http://www.comunidadescaf.org))
- ❑ Criação e reforço de associações locais de imigrantes.

A Transformando tem uma equipa multidisciplinar que participa em diferentes actividades e projectos. Cada membro tem experiência no sector privado e partilha da mesma educação social e compromissos.

A Transformando está responsável pela implementação de todas as actividades do projecto em Espanha (i.e. implementar no contexto espanhol as melhores práticas identificadas, a sua monitorização e validação, disseminação e actividades exploratórias que envolvam participantes espanhóis).

A Transformando será também responsável pela coordenação geral das actividades exploratórias e de disseminação (i.e. desenvolvimento do website, logo do projecto, boletins informativos).

[www.transformando.org](http://www.transformando.org)

Pessoa de contacto: Ana Gorotegui



## TRANSFORMANDO S.COOP.MAD - Espanha

Transformando é uma cooperativa sem fins lucrativos que desde 1998 fornece serviços em duas áreas principais: (a) auto-emprego e



## HELLENIC REGIONAL DEVELOPMENT CENTER (HRDC) - Grécia

HRDC é uma ONG, estabelecida em 1991, que promove formação para a inovação e o

desenvolvimento regional e resulta de uma parceria para a formação que envolve uma Universidade e Actores Sociais. HRDC tem um papel Social na colaboração com as autoridades Governamentais Locais e Regionais nas áreas seguintes: desenvolvimento Regional, Educação e Formação Vocacional; Aplicação da Inovação; Coesão Social; Novas Tecnologias.

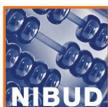
A HRDC disponibiliza serviços de consultoria, análise de necessidades formativas e sessões de formação, estimulando a cooperação Europeia e a aprendizagem mútua. A HRDC está intimamente ligada aos serviços de emprego e contribui para a implementação de estratégias Europeias para a empregabilidade através do diálogo com parceiros sociais. O HRDC debruça-se sobre a concepção, planeamento e implementação de cursos feitos à medida para utilizadores específicos, nas mais variadas matérias técnicas, de gestão ou pedagógicas. O HRDC deu prioridade à prestação de serviços direccionados a pessoas com deficiência, mulheres, imigrantes, idosos, e pessoas com baixas qualificações.

O HRDC será responsável por todas as actividades do projecto que tenham actividade na Grécia (i.e. aplicar melhores práticas identificadas, a sua monitorização, disseminação e actividades exploratórias que envolvam participantes Gregos).

O HRDC também será responsável pela avaliação e monitorização de actividades de todo o projecto.

[www.hrdc.org.gr](http://www.hrdc.org.gr)

Pessoa de contacto: Panagiotis Gatomatis



Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting

**HET NATIONAAL INSTITUUT VOOR BUDGETVOORLICHTING (NIBUD) - Holanda**

O NIBUD é uma fundação independente, fundada em 1979, que presta informação e consultoria sobre finanças domésticas. Estatísticas demonstram que, em 2007, um quinquagésimo dos Holandeses foram ao NIBUD pedir aconselhamento, o que confirma a notoriedade e a confiança do serviço.

O NIBUD visa não só os consumidores, mas também os profissionais cujas políticas são informar e aconselhar famílias no seu orçamento. As principais actividades do NIBUD são:

- ❑ Informação a públicos específicos tais como jovens, idosos e migrantes.
- ❑ Informar os consumidores através da Internet, brochuras, manuais e software e também da imprensa rural e regional;
- ❑ Materiais educativos, com kits de ensino;
- ❑ Apoio a profissionais através de publicações, aplicações informáticas e formação.
- ❑ Investigação

O NIBUD é um membro da Rede Europeia para a Dívida do Consumido.

Neste projecto o NIBUD é o promotor das ferramentas de aprendizagem identificadas como as melhores práticas e que serão objecto de adaptação nos diferentes países da Europa do Sul. Esta organização está responsável por verificar que os parceiros garantem a melhor transferência de conteúdos e a melhor metodologia para o contexto dos seus países, bem como apoia o seu trabalho através de aconselhamento e orientações.

O NIBUD, pelo facto de pertencer a redes internacionais de educação financeira, irá também dar apoio à disseminação e à implementação de actividades.

[www.nibud.nl](http://www.nibud.nl)

Pessoa de contacto: Renate van Mil

**seed** ●

**SEED** – Suíça

Fundado em 2007, a SEED é uma empresa sem fins lucrativos sediada em Lugano, na Suíça.

A SEED presta serviços em comunicação, educação e tecnologias a outras organizações locais sem fins lucrativos (e.g. escolas, organizações de cuidados de saúde). Presta também serviços em projectos internacionais de desenvolvimento.

A SEED na vertente da educação ao longo da vida para adultos, tanto na Suíça como em países em desenvolvimento, e é especialista em formação, design e desenvolvimento de matérias de formação, tanto em suporte digital como suporte impresso. A SEED escolheu

empreendedorismo e micro-empresários como áreas temáticas de relevo.

Neste projecto, a SEED – na qualidade de parceiro observador - é responsável pela aplicação de matérias formativos na Suíça, e tem a responsabilidade de os testar localmente e em projectos internacionais de desenvolvimento. Para além disso, a SEED irá contribuir significativamente para a inclusão on-line e em suportes digitais no projecto dos materiais de formação.

[www.seedleran.org](http://www.seedleran.org)

Pessoa de contacto: Luca Botturi

**Dica:** Gostas do logo do projecto ABACO? Esta é a primeira publicação a incluí-lo!



acidi

**ALTO COMISSARIADO PARA A IMIGRAÇÃO E DIÁLOGO INTERCULTURAL (ACIDI) - Portugal**

O ACIDI foi criado em 1996 como um gabinete estatal cuja principal missão é promover a integração de imigrantes e o diálogo intercultural em Portugal. Desde Junho de 2007 que o ACIDI é um Instituto Público, tendo os seus poderes e intervenção sido reforçados.

De entre as inúmeras actividades do ACIDI, duas devem ser destacadas atendendo aos objectivos deste projecto:

(1) *Gabinete de Apoio ao Empreendedorismo.* Em 2004, o ACIDI criou os Centros Nacionais de Apoio ao Imigrante (CNAI), com o objectivo de estabelecer soluções integradas na prestação de serviços de integração e uma administração mais próxima dos Imigrantes. No CNAI de Lisboa funciona um Gabinete de Apoio ao Empreendedorismo Imigrante cuja missão é apoiar e orientar iniciativas empresariais.

(2) *Observatório da Imigração:* para aprofundar o conhecimento da realidade dos imigrantes, com o mote "conhecer mais para agir melhor", o Observatório publicou dois estudos e uma edição especial sobre Empreendedorismo Imigrante (mais detalhes em [www.oi.acidi.gov.pt](http://www.oi.acidi.gov.pt))

Neste projecto o ACIDI será responsável por todas as actividades que tenham lugar em Portugal visando a população imigrante e/ou

empreendedores imigrantes (i.e. adaptação e transmissão das melhores práticas identificadas, bem como a sua monitorização e validação, actividades de disseminação e implementação que envolvam imigrantes residentes em Portugal).

O ACIDI também contribuirá para a disseminação das actividades do projecto através das redes a que está ligado.

[www.acidi.gov.pt](http://www.acidi.gov.pt)

Pessoa de contacto: Catarina Reis Oliveira

## NOTÍCIAS DE PORTUGAL

Projecto Promoção do  
Empreendedorismo  
Imigrante  
(PEI)



### Projecto Promoção do Empreendedorismo Imigrante – PEI 2010

A população imigrante tem demonstrado taxas de empreendedorismo mais elevadas que as verificadas nos cidadãos nacionais. Tendo em conta este dado, conjugado com a taxa de desemprego mais alta entre os imigrantes do que entre os cidadãos nacionais, torna-se útil e premente a capacitação da população imigrante que com competências empreendedoras as queiram desenvolver e/ou, apesar da existência de uma ideia de negócio, apresentam dificuldades em concretizá-la.

A ACIDI, IP, atento a esta problemática e com o objectivo de potenciar a criação de negócios, de desenvolver as capacidades produtivas do país promoveu, em 2009, o Projecto Promoção do Empreendedorismo Imigrante (PEI).

O PEI 2009 permitiu que 99 empreendedores tivessem concluído os cursos de formação «Criação de Negócios» previstos no âmbito deste projecto. Destes, 45 empreendedores viram a sua ideia validada e estão a ser acompanhados para que se verifique a sua concretização. Como resultado deste projecto desenvolvido em 2009 verificaram-se 5 novos negócios criados.

Da experiência-piloto realizada em 2009, o ACIDI, IP considera oportuno e necessário dar continuidade a este projecto. O PEI 2010 terá

como objectivo fomentar atitudes empreendedoras junto das comunidades imigrantes, com especial enfoque naquelas que residem em bairros de maior vulnerabilidade.

As actividades a desenvolver, em 2010, no âmbito do PEI são as seguintes:

- Constituição e capacitação de uma equipa de formadores;
- Mobilização de instituições parceiras para a promoção do empreendedorismo;
- Formação e capacitação dos imigrantes empreendedores
- Articulação com parceiros institucionais e mobilização de outros actores
- Mobilização de voluntários para o Programa de Mentores e apoio às start'ups
- Promoção do Concurso Ideias de Negócio

O PEI está centralizado nos seguintes contactos:

Morada: Rua Álvaro Coutinho, 14 – 1150-025 Lisboa

Telefone: 21 810 61 00

E-mail: [pei@acidi.gov.pt](mailto:pei@acidi.gov.pt)

Internet:

[www.empreendedorismoimigrante.com](http://www.empreendedorismoimigrante.com)

#### Sabia que...

... O PEI 2010 é coordenado pelo ACIDI, IP, mas desenvolvido localmente por instituições localizadas em várias zonas do país?

Para mais informações, contacte-nos!



#### Sobre o Programa Escolhas

O Programa Escolhas é um programa de âmbito nacional, tutelado pela Presidência do Conselho de Ministros, e fundido no Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo

Intercultural, IP, que visa promover a inclusão social de crianças e jovens provenientes de contextos socioeconómicos mais vulneráveis, particularmente dos descendentes de imigrantes e minorias étnicas, tendo em vista a igualdade de oportunidades e o reforço da coesão social.

#### A 4ª Geração do Programa Escolhas (2010 – 2012)

O Programa Escolhas foi renovado para o triénio de 2010 a 2012, vindo reforçado o seu financiamento global e o número de projectos a apoiar através da Resolução do Conselho de Ministros nº63/2009 de 23 de Julho.

Decorrem nesta fase 130 novos projectos, com a possibilidade de desenvolver mais 10 projectos experimentais, com vista a reforçar o apoio à mobilização das comunidades locais para a criação de projectos de inclusão social de crianças e jovens oriundas de contextos socioeconómicos mais vulneráveis. Assim, e tendo em consideração o risco acrescido de exclusão social dos públicos-alvo, nomeadamente dos descendentes de imigrantes e minorias étnicas, para a prossecução da sua missão, estabelecem-se como áreas prioritárias de intervenção do Programa Escolhas, a inclusão escolar e educação não-formal, a formação profissional e a empregabilidade, a dinamização comunitária e cidadania, a inclusão digital, o empreendedorismo e capacitação.

#### Sabia que...

No universo dos projectos aprovados pelo Programa Escolhas - 4ª geração (2010-2012), 116 projectos apresentaram candidatura à medida de empreendedorismo e capacitação e destes 83 propõem-se ao desenvolvimento de projectos planeados, implementados e avaliados pelos jovens, promovendo a sua participação e co-responsabilização por todas as etapas, nomeadamente na mobilização parcial dos recursos necessários à concretização das próprias iniciativas?

Para mais informações sobre o Programa Escolhas consultar o site:

[www.programaescolhas.pt](http://www.programaescolhas.pt)